Luk

Chapter 3

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Ἐν	ἔτει	δὲ	πεντεκαιδεκάτῳ	τῆς	ἡγεμονίας	Τιβερίου
-இல்	வருஷத்தில்	-ஆனால்	பதினைந்தாவது	-அந்த	ஆட்சியின்	திபேரியுவின்
G1722	G2094	G1161	G4003	G3588	G2231	G5086

Καίσαρος,	ἡγεμονεύοντος	Ποντίου	Πιλάτου	τῆς	Ἰουδαίας,	καὶ
கைசரின்	ஆளுநராயிருக்கும்போது	பொந்தியு	பிலாத்து	-அந்த	யூதேயாவின்	-மற்றும்
G2541	G2230	G4194	G4091	G3588	G2449	G2532

τετρααρχοῦντος	τῆς	Γαλιλαίας	Ἡρῴδου,	Φιλίππου	δὲ
கால்பகுதியாளராயிருக்கும்போது	-அந்த	கலிலேயாவின்	ஏரோதுவின்	பிலிப்பு	-ஆனால்
G5075	G3588	G1056	G2264	G5376	G1161

τοῦ	ἀδελφοῦ	αὐτοῦ	τετρααρχοῦντος	τῆς	Ἰτουραίας
-அந்த	சகோதரன்	அவனுடைய	கால்பகுதியாளராயிருக்கும்போது	-அந்த	இத்தூரேயாவின்
G3588	G0080	G0846	G5075	G3588	G2484

καὶ	Τραχωνίτιδος	χώρας,	καὶ	Λυσανίου	τῆς	Ἀβιληνῆς
-மற்றும்	திரக்கோனிதிஸின்	நாட்டின்	-மற்றும்	லூசானியாவின்	-அந்த	அபிலேனேயின்
G2532	G5139	G5561	G2532	G3078	G3588	G0009

τετρααρχοῦντος,
கால்பகுதியாளராயிருக்கும்போது
G5075

> திபேரியு பேரரசர் அரசாண்ட பதினைந்தாம் வருடத்தில், பொந்தியுபிலாத்து யூதேயா நாட்டிற்கு அதிபதியாகவும், ஏரோது கலிலேயாவிற்கு அதிபதியாகவும், அவன் சகோதரனாகிய பிலிப்பு இத்துரேயா மற்றும் திராகொனித்தி நாட்டிற்கும் அதிபதியாகவும், லிசானியா அபிலேனேக்கு அதிபதியாகவும்,

2

ἐπὶ	ἀρχιερέως	Ἅννα	καὶ	Καϊάφα,	ἐγένετο
-மேல்	பிரதான-ஆசாரியனின்	அன்னாவின்	-மற்றும்	காயபாவின்	நிகழ்ந்தது
G1909	G0749	G0452	G2532	G2533	G1096

ῥῆμα	Θεοῦ	ἐπὶ	Ἰωάννην,	τὸν	Ζαχαρίου	υἱὸν,	ἐν
வார்த்தை	தேவனுடைய	-மேல்	யோவானிடம்	-அந்த	சகரியாவின்	மகனிடம்	-இல்
G4487	G2316	G1909	G2491	G3588	G2197	G5207	G1722

τῇ	ἐρήμῳ.
-அந்த	வனாந்தரத்தில்
G3588	G2048

> அன்னாவும் காய்பாவும் பிரதான ஆசாரியர்களாகவும் இருந்தகாலத்தில் வனாந்திரத்திலே சகரியாவின் குமாரனாகிய யோவானுக்கு தேவனுடைய வார்த்தை உண்டானது.

3

καὶ	ἦλθεν	εἰς	πᾶσαν	τὴν	περίχωρον	τοῦ	Ἰορδάνου,
-மற்றும்	வந்தான்	-உள்ளே	முழு	-அந்த	சுற்றுப்புறத்தில்	-அந்த	யோர்தானின்
G2532	G2064	G1519	G3956	G3588	G4066	G3588	G2446

κηρύσσων	βάπτισμα	μετανοίας	εἰς	ἄφεσιν
பிரசங்கித்துக்கொண்டு	ஸ்நானத்தை	மனந்திரும்பத்தின்	-வரை	மன்னிப்புக்கு
G2784	G0908	G3341	G1519	G0859

ἁμαρτιῶν;
பாவங்களின்
G0266

> அப்பொழுது: “கர்த்தருக்கு வழியை ஆயத்தப்படுத்துங்கள், அவருக்குப் பாதைகளைச் செவ்வைப்படுத்துங்கள் என்றும்,

4

ὡς	γέγραπται	ἐν	βίβλῳ	λόγων	Ἠσαΐου
-எப்படியென்றால்	எழுதப்பட்டிருக்கிறது	-இல்	புஸ்தகத்தில்	வார்த்தைகளின்	ஏசாயாவின்
G5613	G1125	G1722	G0976	G3056	G2268

τοῦ	προφήτου,	Φωνὴ	βοῶντος	ἐν	τῇ	ἐρήμῳ,
-அந்த	தீர்க்கதரிசியின்	சத்தம்	கூப்பிடுகிறவனின்	-இல்	-அந்த	வனாந்தரத்தில்
G3588	G4396	G5456	G0994	G1722	G3588	G2048

Ἑτοιμάσατε	τὴν	ὁδὸν	Κυρίου;	εὐθείας	ποιεῖτε	τὰς
ஆயத்தப்படுத்துங்கள்	-அந்த	வழியை	ஆண்டவருடைய	நேரான	செய்யுங்கள்	-அந்த
G2090	G3588	G3598	G2962	G2117	G4160	G3588

τρίβους	αὐτοῦ.
பாதைகளை	அவருடைய
G5147	G0846

> பள்ளங்களெல்லாம் நிரப்பப்படும், எல்லா மலைகளும் குன்றுகளும் தாழ்த்தப்படும், கோணலானவைகள் நேராகும், கரடானவைகள் சமமாகும் என்றும்,

5

πᾶσα	φάραγξ	πληρωθήσεται,	καὶ	πᾶν	ὄρος	καὶ
ஒவ்வொரு	பள்ளத்தாக்கு	நிரப்பப்படும்	-மற்றும்	ஒவ்வொரு	மலையும்	-மற்றும்
G3956	G5327	G4137	G2532	G3956	G3735	G2532

βουνὸς	ταπεινωθήσεται;	καὶ	ἔσται	τὰ	σκολιὰ	εἰς	εὐθεῖαν,
குன்றும்	தாழ்த்தப்படும்	-மற்றும்	ஆகும்	-அந்த	வளைவானவை	-வரை	நேராக
G1015	G5013	G2532	G1510	G3588	G4646	G1519	G2117

καὶ	αἱ	τραχεῖαι	εἰς	ὁδοὺς	λείας;
-மற்றும்	-அந்த	கரடுமுகட்டானவை	-வரை	வழிகளாக	சமமான
G2532	G3588	G5138	G1519	G3598	G3006

> மாம்சமான எல்லோரும் தேவனுடைய இரட்சிப்பைக் காண்பார்கள் என்றும், வனாந்திரத்திலே கூப்பிடுகிறவனுடைய சத்தம் உண்டாகும்” என்று ஏசாயா தீர்க்கதரிசியின் புத்தகத்தில் எழுதியிருக்கிறபடி,

6

καὶ	ὄψεται	πᾶσα	σὰρξ	τὸ	σωτήριον	τοῦ	Θεοῦ.
-மற்றும்	காணும்	எல்லா	மாம்சம்	-அந்த	இரட்சிப்பை	-அந்த	தேவனுடைய
G2532	G3708	G3956	G4561	G3588	G4992	G3588	G2316

> அவன் யோர்தான் நதிக்கு அருகில் உள்ள தேசத்திற்குப்போய், பாவமன்னிப்புக்கென்று மனந்திரும்புதலுக்கான ஞானஸ்நானத்தைக்குறித்துப் பிரசங்கித்தான்.

7 Ἔλεγεν οὖν τοῖς ἐκπορευομένοις ὄχλοις βαπτισθῆναι ὑπ’
சொன்னான் ஆகவே -அந்த வெளியே-வந்த கூட்டங்களிடம் ஸ்நானம்பெற -மூலமாக
G3004 G3767 G3588 G1607 G3793 G0907 G5259

αὐτοῦ, Γεννήματα ἐχιδνῶν, τίς ὑπέδειξεν ὑμῖν φυγεῖν
அவனால் சந்ததிகளே விரியன்களின் யார் காட்டினான் உங்களுக்கு தப்பியோட
G0846 G1081 G2191 G5101 G5263 G4771 G5343

ἀπὸ τῆς μελλούσης ὀργῆς?
-இலிருந்து -அந்த வரப்போகிற கோபத்திலிருந்து
G0575 G3588 G3195 G3709

> அவன், தன்னிடத்தில் ஞானஸ்நானம் பெறுவதற்கு வந்த மக்கள் கூட்டத்தை நோக்கி: “விரியன்பாம்புக் குட்டிகளே! வருங்கோபத்திற்குத் தப்பித்துக்கொள்ள உங்களுக்கு வழிகாட்டினவன் யார்?

8 ποιήσατε οὖν καρποὺς ἀξίους τῆς μετανοίας; καὶ
செய்யுங்கள் ஆகவே கனிகளை தகுதியான -அந்த மனந்திரும்பத்தின் -மற்றும்
G4160 G3767 G2590 G0514 G3588 G3341 G2532

μὴ ἄρξησθε λέγειν ἐν ἑαυτοῖς, Πατέρα ἔχομεν
-வேண்டாம் தொடங்காதீர்கள் சொல்ல -இல் உங்களுக்குள் பிதாவை உடையவர்கள்
G3361 G0756 G3004 G1722 G1438 G3962 G2192

τὸν Ἀβραάμ; λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι δύναται ὁ
-அந்த ஆபிரகாமை சொல்கிறேன் -ஏனென்றால் உங்களுக்கு -என்று கூடும் -அந்த
G3588 G0011 G3004 G1063 G4771 G3754 G1410 G3588

Θεὸς ἐκ τῶν λίθων τούτων, ἐγεῖραι τέκνα
தேவன் -இலிருந்து -அந்த கற்களிலிருந்து இவைகளிலிருந்து எழுப்ப பிள்ளைகளை
G2316 G1537 G3588 G3037 G3778 G1453 G5043

τῷ Ἀβραάμ.
-அந்த ஆபிரகாமுக்கு
G3588 G0011

> மனந்திரும்புதலுக்கு தகுந்த கனிகளைக் கொடுங்கள்; ஆபிரகாம் எங்களுடைய தகப்பன் என்று உங்களுக்குள்ளேசொல்லாதிருங்கள்; தேவன் இந்தக் கல்லுகளினால் ஆபிரகாமுக்குப் பிள்ளைகளை உண்டுபண்ண வல்லவராக இருக்கிறார் என்று உங்களுக்குச் சொல்லுகிறேன்.

9 ἤδη δὲ καὶ ἡ ἀξίνη πρὸς τὴν ῥίζαν τῶν
இப்போதே -ஆனால் -மற்றும் -அந்த கோடாரி -நோக்கி -அந்த வேரில் -அந்த
G2235 G1161 G2532 G3588 G0513 G4314 G3588 G4491 G3588

δένδρων κεῖται; πᾶν οὖν δένδρον μὴ ποιοῦν καρπὸν
மரங்களின் கிடக்கிறது ஒவ்வொரு ஆகவே மரம் -இல்லை செய்கிற கனியை
G1186 G2749 G3956 G3767 G1186 G3361 G4160 G2590

καλὸν, ἐκκόπτεται καὶ εἰς πῦρ βάλλεται.
நல்ல வெட்டப்படும் -மற்றும் -உள்ளே நெருப்பில் போடப்படும்
G2570 G1581 G2532 G1519 G4442 G0906

> இப்பொழுதே கோடரியானது மரங்களின் வேர் அருகே வைக்கப்பட்டிருக்கிறது; எனவே நல்ல கனிகொடுக்காத மரங்களெல்லாம் வெட்டப்பட்டு நெருப்பிலே போடப்படும் என்றான்.

10 Καὶ ἐπηρώτων αὐτὸν οἱ ὄχλοι, λέγοντες, Τί οὖν
-மற்றும் கேட்டார்கள் அவனிடம் -அந்த கூட்டங்கள் சொல்லி என்ன ஆகவே
G2532 G1905 G0846 G3588 G3793 G3004 G5101 G3767

ποιήσωμεν?
செய்வோம்
G4160

> அப்பொழுது மக்கள் அவனை நோக்கி: அப்படியானால் நாங்கள் என்னசெய்யவேண்டும் என்று கேட்டார்கள்.

11

ἀποκριθεὶς	δὲ,	ἔλεγεν	αὐτοῖς,	Ὁ	ἔχων	δύο
பதிலளித்து	-ஆனால்	சொன்னான்	அவர்களுக்கு	-அந்த	உடையவன்	இரண்டு
G0611	G1161	G3004	G0846	G3588	G2192	G1417

χιτῶνας	μεταδότω	τῷ	μὴ	ἔχοντι;	καὶ	ὁ
அங்கிகளை	பகிர்ந்துகொடுக்கட்டும்	-அந்த	-இல்லை	உடையவனுக்கு	-மற்றும்	-அந்த
G5509	G3330	G3588	G3361	G2192	G2532	G3588

ἔχων	βρώματα	ὁμοίως	ποιείτω.
உடையவன்	உணவுகளை	அப்படியே	செய்யட்டும்
G2192	G1033	G3668	G4160

> அவர்களுக்கு அவன் மறுமொழியாக: இரண்டு மேலாடையை வைத்திருக்கிறவன், ஒன்றும் இல்லாதவனுக்கு அதில் ஒன்றைக் கொடுக்கவேண்டும்; உணவு வைத்திருப்பவனும் அப்படியே செய்யவேண்டும்" என்றான்.

12

ἦλθον	δὲ	καὶ	τελῶναι	βαπτισθῆναι,	καὶ
வந்தார்கள்	-ஆனால்	-மற்றும்	ஆயக்காரர்களும்	ஸ்நானம்பெற	-மற்றும்
G2064	G1161	G2532	G5057	G0907	G2532

εἶπαν	πρὸς	αὐτόν,	Διδάσκαλε,	τί	ποιήσωμεν?
சொன்னார்கள்	-நோக்கி	அவனிடம்	போதகரே	என்ன	செய்வோம்
G3004	G4314	G0846	G1320	G5101	G4160

> வரி வசூலிப்பவர்களும் ஞானஸ்நானம் பெறுவதற்கு வந்து, அவனை நோக்கி: "போதகரே, நாங்கள் என்னசெய்யவேண்டும்" என்று கேட்டார்கள்.

13

ὁ	δὲ	εἶπεν	πρὸς	αὐτούς,	Μηδὲν	πλέον
-அந்த	-ஆனால்	சொன்னான்	-நோக்கி	அவர்களிடம்	ஒன்றுமே-இல்லை	அதிகமாக
G3588	G1161	G3004	G4314	G0846	G3367	G4119

παρὰ	τὸ	διατεταγμένον	ὑμῖν	πράσσετε.
-விட	-அந்த	நியமிக்கப்பட்டதை	உங்களுக்கு	செய்யுங்கள்
G3844	G3588	G1299	G4771	G4238

> அதற்கு அவன்: "உங்களுக்குக் கட்டளையிடப்பட்டதற்குமேல் அதிகமாக ஒன்றும் வாங்காதிருங்கள் என்றான்.

14

ἐπηρώτων	δὲ	αὐτὸν	καὶ	στρατευόμενοι,	λέγοντες,	Τί
கேட்டார்கள்	-ஆனால்	அவனிடம்	-மற்றும்	போர்ச்சேவகர்களும்	சொல்லி	என்ன
G1905	G1161	G0846	G2532	G4754	G3004	G5101

ποιήσωμεν	καὶ	ἡμεῖς?	καὶ	εἶπεν	αὐτοῖς,	Μηδένα
செய்வோம்	-மற்றும்	நாங்களும்	-மற்றும்	சொன்னான்	அவர்களுக்கு	ஒருவரையும்
G4160	G2532	G1473	G2532	G3004	G0846	G3367

διασείσητε	μηδὲ	συκοφαντήσητε,	καὶ	ἀρκεῖσθε
உருட்டாதீர்கள்	-மற்றும்-இல்லை	பொய்க்குற்றச்சாட்டாதீர்கள்	-மற்றும்	திருப்தியடையுங்கள்
G1286	G3366	G4811	G2532	G0714

τοῖς	ὀψωνίοις	ὑμῶν.
-அந்த	சம்பளங்களில்	உங்களுடைய
G3588	G3800	G4771

> போர்வீரர்களும் அவனை நோக்கி: "நாங்கள் என்னசெய்யவேண்டும்" என்று கேட்டார்கள். அதற்கு அவன்: "நீங்கள் யாரிடமும் கட்டாயப்படுத்தி பணம் வாங்காமலும், ஒருவன் மேலும் பொய்யாக குற்றஞ்சாட்டாமலும், உங்களுடைய சம்பளமே போதும் என்று இருங்கள்" என்றான்.

15 Προσδοκῶντος எதிர்பார்த்திருக்கும்போது G4328 δὲ -ஆனால் G1161 τοῦ -அந்த G3588 λαοῦ, ஜனங்களின் G2992 καὶ -மற்றும் G2532

διαλογιζομένων சிந்தித்துக்கொண்டிருக்கும்போது G1260 πάντων எல்லாரும் G3956 ἐν -இல் G1722 ταῖς -அந்த G3588 καρδίαις இருதயங்களில் G2588 αὐτῶν அவர்களுடைய G0846

περὶ -குறித்து G4012 τοῦ -அந்த G3588 Ἰωάννου, யோவானின் G2491 μή‿ -ஒருவேளை G3361 ποτε -எப்போதாவது G4219 αὐτὸς அவன் G0846 εἴη இருக்கும் G1510 ὁ -அந்த G3588

Χριστός, கிறிஸ்து G5547

> யோவானைப்பற்றி: இவன்தான் கிறிஸ்துவோ என்று மக்களெல்லோரும் நினைத்துக்கொண்டு, தங்களுடைய இருதயங்களில் யோசித்துக்கொண்டிருக்கும்போது,

16 ἀπεκρίνατο பதிலளித்தான் G0611 λέγων சொல்லி G3004 πᾶσιν எல்லாருக்கும் G3956 ὁ -அந்த G3588 Ἰωάννης, யோவான் G2491 Ἐγὼ நான் G1473 μὲν -உண்மையில் G3303

ὕδατι தண்ணீரினால் G5204 βαπτίζω ஸ்நானம்கொடுக்கிறேன் G0907 ὑμᾶς, உங்களை G4771 ἔρχεται வருகிறார் G2064 δὲ -ஆனால் G1161 ὁ -அந்த G3588

ἰσχυρότερός பலத்தவர் G2478 μου, என்னுடைய G1473 οὗ -யாருடைய G3739 οὐκ -இல்லை G3756 εἰμὶ இருக்கிறேன் G1510 ἱκανὸς தகுதியானவன் G2425 λῦσαι அவிழ்க்க G3089

τὸν -அந்த G3588 ἱμάντα பட்டாவை G2438 τῶν -அந்த G3588 ὑποδημάτων பாதரட்சைகளின் G5266 αὐτοῦ; அவனுடைய G0846 αὐτὸς அவன் G0846 ὑμᾶς உங்களை G4771

βαπτίσει ஸ்நானம்கொடுப்பார் G0907 ἐν -இல் G1722 Πνεύματι ஆவியினால் G4151 Ἁγίῳ, பரிசுத்த G0040 καὶ -மற்றும் G2532 πυρί; நெருப்பினால் G4442

> யோவான் எல்லோருக்கும் மறுமொழியாக: “நான் தண்ணீரினால் உங்களுக்கு ஞானஸ்நானம் கொடுக்கிறேன், என்னைவிட வல்லவர் ஒருவர் வருகிறார், அவருடைய காலணிகளின் வாரை அவிழ்ப்பதற்குக்கூட நான் தகுதியானவன் இல்லை, அவர் பரிசுத்த ஆவியானவராலும் அக்கினியினாலும் உங்களுக்கு ஞானஸ்நானம் கொடுப்பார்.

17 οὗ -யாருடைய G3739 τὸ -அந்த G3588 πτύον தூற்றுகொடி G4425 ἐν -இல் G1722 τῇ -அந்த G3588 χειρὶ கையில் G5495 αὐτοῦ; அவனுடைய G0846

διακαθᾶραι நன்றாக்-சுத்தம்செய்ய G1245 τὴν -அந்த G3588 ἅλωνα களத்தை G0257 αὐτοῦ, அவனுடைய G0846 καὶ -மற்றும் G2532 συναγαγεῖν சேகரிக்க G4863 τὸν -அந்த G3588

σῖτον கோதுமையை G4621 εἰς -உள்ளே G1519 τὴν -அந்த G3588 ἀποθήκην களஞ்சியத்துக்கு G0596 αὐτοῦ, அவனுடைய G0846 τὸ -அந்த G3588 δὲ -ஆனால் G1161 ἄχυρον பதரை G0892

κατακαύσει எரிப்பார் G2618 πυρὶ நெருப்பினால் G4442 ἀσβέστῳ. அணையாத G0762

> தூற்றுக்கூடை அவருடைய கையில் இருக்கிறது, அவர் தமது களத்தை நன்றாக சுத்தம்செய்து, தமது கோதுமையைக் களஞ்சியத்தில் சேர்ப்பார்; பதரையோ அணையாத அக்கினியினால் சுட்டெரிப்பார்” என்றான்.

18

Πολλὰ	μὲν	οὖν	καὶ	ἕτερα	παρακαλῶν,
அநேக	-உண்மையில்	ஆகவே	-மற்றும்	வேறுவைகளால்	உற்சாகப்படுத்தி
G4183	G3303	G3767	G2532	G2087	G3870

εὐηγγελίζετο	τὸν	λαόν.
நற்செய்தி-அறிவித்தான்	-அந்த	ஜனத்தை
G2097	G3588	G2992

> வேறு அநேக புத்திமதிகளையும் அவன் மக்களுக்குச் சொல்லிப் பிரசங்கித்தான்.

19

ὁ	δὲ	Ἡρῴδης	ὁ	τετραάρχης,	ἐλεγχόμενος	ὑπ’
-அந்த	-ஆனால்	ஏரோது	-அந்த	கால்பகுதியாளன்	கடிந்துகொள்ளப்பட்டு	-மூலமாக
G3588	G1161	G2264	G3588	G5076	G1651	G5259

αὐτοῦ	περὶ	Ἡρῳδιάδος,	τῆς	γυναικὸς	τοῦ	ἀδελφοῦ
அவனால்	-குறித்து	ஏரோதியாள்	-அந்த	மனைவியின்	-அந்த	சகோதரனின்
G0846	G4012	G2266	G3588	G1135	G3588	G0080

αὐτοῦ,	καὶ	περὶ	πάντων	ὧν	ἐποίησεν	πονηρῶν	ὁ
அவனுடைய	-மற்றும்	-குறித்து	எல்லா	-எவற்றை	செய்தான்	தீயவைகளை	-அந்த
G0846	G2532	G4012	G3956	G3739	G4160	G4190	G3588

Ἡρῴδης,
ஏரோது
G2264

> தேசத்தின் அதிபதியாகிய ஏரோது, அவன் சகோதரன் பிலிப்புவின் மனைவியாகிய ஏரோதியாளைத் திருமணம் செய்ததாலும், அவன் செய்த மற்றப் பொல்லாங்குகளுக்காகவும், யோவானாலே கடிந்துகொள்ளப்பட்டபோது,

20

προσέθηκεν	καὶ	τοῦτο	ἐπὶ	πᾶσιν	‹καὶ›:	κατέκλεισεν
சேர்த்தான்	-மற்றும்	இதையும்	-மேல்	எல்லாவற்றிற்கும்	-மற்றும்	அடைத்தான்
G4369	G2532	G3778	G1909	G3956	G2532	G2623

τὸν	Ἰωάννην	ἐν	φυλακῇ.
-அந்த	யோவானை	-இல்	சிறையில்
G3588	G2491	G1722	G5438

> ஏரோது தான் செய்த மற்ற எல்லாப் பொல்லாங்குகளும் போதாதென்று, யோவானைப் பிடித்து சிறையில் அடைத்துவைத்தான்.

21

Ἐγένετο	δὲ	ἐν	τῷ	βαπτισθῆναι,	ἅπαντα	τὸν	λαὸν,
நிகழ்ந்தது	-ஆனால்	-இல்	-அந்த	ஸ்நானம்பெற்ற	எல்லா	-அந்த	ஜனங்கள்
G1096	G1161	G1722	G3588	G0907	G0537	G3588	G2992

καὶ	Ἰησοῦ	βαπτισθέντος,	καὶ	προσευχομένου,
-மற்றும்	இயேசுவும்	ஸ்நானம்பெற்ற	-மற்றும்	பிரார்த்தனைசெய்துகொண்டிருக்கும்போது
G2532	G2424	G0907	G2532	G4336

ἀνεῳχθῆναι	τὸν	οὐρανὸν,
திறக்கப்பட்டது	-அந்த	பரலோகம்
G0455	G3588	G3772

> மக்களெல்லோரும் ஞானஸ்நானம் பெற்றபோது, இயேசுவும் ஞானஸ்நானம் பெற்று, ஜெபம்பண்ணும்போது, வானம் திறக்கப்பட்டது;

22

καὶ	καταβῆναι	τὸ	Πνεῦμα	τὸ	Ἅγιον	σωματικῷ	εἴδει,
-மற்றும்	இறங்கிவந்தது	-அந்த	ஆவி	-அந்த	பரிசுத்த	சரீரத்தின்	வடிவத்தில்
G2532	G2597	G3588	G4151	G3588	G0040	G4984	G1491

ὡς	περιστερὰν,	ἐπ’	αὐτόν,	καὶ	φωνὴν	ἐξ
-போல	புறாவைப்போல	-மேல்	அவன்மேல்	-மற்றும்	சத்தம்	-இலிருந்து
G5613	G4058	G1909	G0846	G2532	G5456	G1537

οὐρανοῦ	γενέσθαι,	Σὺ	εἶ	ὁ	Υἱός	μου,	ὁ
பரலோகத்திலிருந்து	வந்தது	நீ	இருக்கிறாய்	-அந்த	குமாரன்	என்னுடைய	-அந்த
G3772	G1096	G4771	G1510	G3588	G5207	G1473	G3588

ἀγαπητός;	ἐν	σοὶ	εὐδόκησα.
அன்புக்குரியவன்	-இல்	உன்னில்	பிரியமாயிருந்தேன்
G0027	G1722	G4771	G2106

> பரிசுத்த ஆவியானவர் புறாவைப்போல அவர்மேல் இறங்கினார். வானத்திலிருந்து ஒரு சத்தம் உண்டாகி: “நீர் என்னுடைய நேசகுமாரன், உம்மிடம் பிரியமாக இருக்கிறேன்” என்று உரைத்தது.

23

Καὶ	αὐτὸς	ἦν	Ἰησοῦς	ἀρχόμενος	ὡσεὶ	ἐτῶν	τριάκοντα,
-மற்றும்	அவன்	இருந்தான்	இயேசு	தொடங்கும்போது	சுமார்	வருஷங்கள்	முப்பது
G2532	G0846	G1510	G2424	G0756	G5616	G2094	G5144

ὢν	υἱός,	ὡς	ἐνομίζετο,	Ἰωσὴφ,	τοῦ	Ἠλὶ,
ஆனவன்	மகன்	-எப்படியென்றால்	எண்ணப்பட்டது	யோசேப்பின்	-அந்த	ஏலியின்
G1510	G5207	G5613	G3543	G2501	G3588	G2242

> அப்பொழுது இயேசு ஏறக்குறைய முப்பது வயதுள்ளவராக இருந்தார். அவர் யோசேப்பின் குமாரனென்று எண்ணப்பட்டார். அந்த யோசேப்பு ஏலியின் குமாரன்;

24

τοῦ	Μαθθὰτ,	τοῦ	Λευὶ,	τοῦ	Μελχὶ,	τοῦ	Ἰανναὶ,
-அந்த	மாத்தாத்தின்	-அந்த	லேவியின்	-அந்த	மெல்கியின்	-அந்த	யான்னாயின்
G3588	G3158	G3588	G3017	G3588	G3197	G3588	G2388

τοῦ	Ἰωσὴφ,
-அந்த	யோசேப்பின்
G3588	G2501

> ஏலி மாத்தாத்தின் குமாரன்; மாத்தாத் லேவியின் குமாரன்; லேவி மெல்கியின் குமாரன்; மெல்கி யன்னாவின் குமாரன்; யன்னா யோசேப்பின் குமாரன்;

25

τοῦ	Ματταθίου,	τοῦ	Ἀμὼς,	τοῦ	Ναοὺμ,	τοῦ	Ἑσλὶ,
-அந்த	மாத்தத்தியாவின்	-அந்த	ஆமோஸின்	-அந்த	நாகூமின்	-அந்த	எஸ்லியின்
G3588	G3161	G3588	G0301	G3588	G3486	G3588	G2069

τοῦ	Ναγγαὶ,
-அந்த	நாக்காயின்
G3588	G3477

> யோசேப்பு மத்தத்தியாவின் குமாரன்; மத்தத்தியா ஆமோசின் குமாரன்; ஆமோஸ் நாகூமின் குமாரன்; நாகூம் எஸ்லியின் குமாரன்; எஸ்லி நங்காயின் குமாரன்.

26

τοῦ	Μαὰθ,	τοῦ	Ματταθίου,	τοῦ	Σεμεῒν,	τοῦ
-அந்த	மாஅத்தின்	-அந்த	மாத்தத்தியாவின்	-அந்த	செமேயினின்	-அந்த
G3588	G3092	G3588	G3161	G3588	G4584	G3588

Ἰωσὴχ,	τοῦ	Ἰωδὰ,
யோசேக்கின்	-அந்த	யோதாவின்
G2501	G3588	G2448

> நங்காய் மாகாத்தின் குமாரன்; மாகாத் மத்தத்தியாவின் குமாரன்; மத்தத்தியா சேமேயின் குமாரன்; சேமேய் யோசேப்பின் குமாரன்; யோசேப்பு யூதாவின் குமாரன்; யூதா யோவன்னாவின் குமாரன்.

27	τοῦ	Ἰωανὰν,	τοῦ	Ῥησὰ,	τοῦ	Ζοροβάβελ	τοῦ	
	-அந்த	யோவானானின்	-அந்த	ரேசாவின்	-அந்த	செருபபாபேலின்	-அந்த	
	G3588	G2490	G3588	G4488	G3588	G2216	G3588	
	Σαλαθιὴλ,	τοῦ	Νηρὶ,					
	சலத்தியேலின்	-அந்த	நேரியின்					
	G4528	G3588	G3518					

> யோவன்னா ரேசாவின் குமாரன்; ரேசா செருபாபேலின் குமாரன்; செருபாபேல் சலாத்தியேலின் குமாரன்; சலாத்தியேல் நேரியின் குமாரன்.

28	τοῦ	Μελχὶ,	τοῦ	Ἀδδὶ,	τοῦ	Κωσὰμ,	τοῦ	Ἐλμαδὰμ,
	-அந்த	மெல்கியின்	-அந்த	அத்தியின்	-அந்த	கோசாமின்	-அந்த	எல்மதாமின்
	G3588	G3197	G3588	G0078	G3588	G2973	G3588	G1678
	τοῦ	Ἢρ,						
	-அந்த	ஏரின்						
	G3588	G2262						

> நேரி மெல்கியின் குமாரன்; மெல்கி அத்தியின் குமாரன்; அத்தி கோசாமின் குமாரன்; கோசாம் எல்மோதாமின் குமாரன்; எல்மோதாம் ஏரின் குமாரன்; ஏர் யோசேயின் குமாரன்.

29	τοῦ	Ἰησοῦ,	τοῦ	Ἐλιέζερ,	τοῦ	Ἰωρὶμ,	τοῦ	Μαθθὰτ,
	-அந்த	இயேசுவின்	-அந்த	எலியேசரின்	-அந்த	யோரிமின்	-அந்த	மாத்தாத்தின்
	G3588	G2424	G3588	G1663	G3588	G2497	G3588	G3158
	τοῦ	Λευὶ,						
	-அந்த	லேவியின்						
	G3588	G3017						

> யோசே எலியேசரின் குமாரன்; எலியேசர் யோரீமின் குமாரன்; யோரீம் மாத்தாத்தின் குமாரன்; மாத்தாத் லேவியின் குமாரன்.

30	τοῦ	Συμεὼν,	τοῦ	Ἰούδα,	τοῦ	Ἰωσὴφ,	τοῦ	Ἰωνὰμ,
	-அந்த	சிமியோனின்	-அந்த	யூதாவின்	-அந்த	யோசேப்பின்	-அந்த	யோனாமின்
	G3588	G4826	G3588	G2455	G3588	G2501	G3588	G2494
	τοῦ	Ἐλιακὶμ,						
	-அந்த	எலியாகிமின்						
	G3588	G1662						

> லேவி சிமியோனின் குமாரன்; சிமியோன் யூதாவின் குமாரன்; யூதா யோசேப்பின் குமாரன்; யோசேப்பு யோனானின் குமாரன்; யோனாம் எலியாக்கீமின் குமாரன்.

31	τοῦ	Μελεὰ,	τοῦ	Μεννὰ,	τοῦ	Ματταθὰ,	τοῦ	
	-அந்த	மெலேயாவின்	-அந்த	மென்னாவின்	-அந்த	மாத்தத்தாவின்	-அந்த	
	G3588	G3190	G3588	G3104	G3588	G3160	G3588	
	Ναθὰμ,	τοῦ	Δαυὶδ,					
	நாத்தாமின்	-அந்த	தாவீதின்					
	G3481	G3588	G1138					

> எலியாக்கீம் மெலெயாவின் குமாரன்; மெலெயா மயினானின் குமாரன்; மயினான் மாத்தாத்தாவின் குமாரன்; மாத்தாத்தா நாத்தானின் குமாரன்; நாத்தான் தாவீதின் குமாரன்.

32	τοῦ	Ἰεσσαὶ,	τοῦ	Ἰωβὴδ,	τοῦ	Βοὸς,	τοῦ	Σαλὰ,
	-அந்த	யெச்சாயின்	-அந்த	யோபேதின்	-அந்த	போவாஸின்	-அந்த	சாலாவின்
	G3588	G2421	G3588	G5601	G3588	G1003	G3588	G4527
	τοῦ	Ναασσὼν,						
	-அந்த	நாக்சோனின்						
	G3588	G3476						

> தாவீது ஈசாயின் குமாரன்; ஈசாய் ஓபேத்தின் குமாரன்; ஓபேத் போவாஸின் குமாரன்; போவாஸ் சல்மோனின் குமாரன்; சல்மோன் நகசோனின் குமாரன்.

33 τοῦ -அந்த G3588 Ἀμιναδὰβ, அமினதாபின் G0284 τοῦ -அந்த G3588 Ἀδμὶν, அத்மீனின் G0689 τοῦ -அந்த G3588 Ἀρνὶ, அர்னியின் G0689 τοῦ -அந்த G3588 Ἑσρὼμ, எஸ்ரோமின் G2074 τοῦ -அந்த G3588 Φαρὲς, பாரேஸின் G5329 τοῦ -அந்த G3588 Ἰούδα, யூதாவின் G2455

> நகசோன் அம்மினதாபின் குமாரன்; அம்மினதாப் ஆராமின் குமாரன்; ஆராம் எஸ்ரோமின் குமாரன்; எஸ்ரோம் பாரேசின் குமாரன்; பாரேஸ் யூதாவின் குமாரன்; யூதா யாக்கோபின் குமாரன்.

34 τοῦ -அந்த G3588 Ἰακὼβ, யாக்கோபின் G2384 τοῦ -அந்த G3588 Ἰσαὰκ, இசாக்கின் G2464 τοῦ -அந்த G3588 Ἀβραὰμ, ஆபிரகாமின் G0011 τοῦ -அந்த G3588 Θάρα, தேராவின் G2291 τοῦ -அந்த G3588 Ναχὼρ, நாகோரின் G3493

> யாக்கோபு ஈசாக்கின் குமாரன்; ஈசாக்கு ஆபிரகாமின் குமாரன்; ஆபிரகாம் தேராவின் குமாரன்; தேரா நாகோரின் குமாரன்.

35 τοῦ -அந்த G3588 Σεροὺχ, செரூக்கின் G4562 τοῦ -அந்த G3588 Ῥαγαῦ, ரகாவின் G4466 τοῦ -அந்த G3588 Φάλεκ, பாலேக்கின் G5317 τοῦ -அந்த G3588 Ἔβερ, ஏபேரின் G1443 τοῦ -அந்த G3588 Σαλὰ, சாலாவின் G4527

> நாகோர் சேரூக்கின் குமாரன்; சேரூக் ரெகூவின் குமாரன்; ரெகூ பேலேக்கின் குமாரன்; பேலேக் ஏபேரின் குமாரன்; ஏபேர் சாலாவின் குமாரன்.

36 τοῦ -அந்த G3588 Καϊνὰμ, காயினாமின் G2536 τοῦ -அந்த G3588 Ἀρφαξὰδ, அர்பக்சாதின் G0742 τοῦ -அந்த G3588 Σὴμ, சேமின் G4590 τοῦ -அந்த G3588 Νῶε, நோவாவின் G3575 τοῦ -அந்த G3588 Λάμεχ, லாமேக்கின் G2984

> சாலா காயினானின் குமாரன்; காயினான் அர்ப்பகசாத்தின் குமாரன்; அர்ப்பகசாத் சேமின் குமாரன்; சேம் நோவாவின் குமாரன்; நோவா லாமேக்கின் குமாரன்.

37 τοῦ -அந்த G3588 Μαθουσαλὰ, மதூரசலாவின் G3103 τοῦ -அந்த G3588 Ἑνὼχ, ஏனோக்கின் G1802 τοῦ -அந்த G3588 Ἰάρετ, யாரேத்தின் G2391 τοῦ -அந்த G3588 Μαλελεὴλ, மலேலேலின் G3121 τοῦ -அந்த G3588 Καϊνὰμ, காயினாமின் G2536

> லாமேக்கு மெத்தூசலாவின் குமாரன்; மெத்தூசலா ஏனோக்கின் குமாரன்; ஏனோக்கு யாரேத்தின் குமாரன்; யாரேத் மகலாலெயேலின் குமாரன்; மகலாலெயேல் கேனானின் குமாரன்; கெய்னான் ஏனோசின் குமாரன்.

38 τοῦ -அந்த G3588 Ἐνὼς, ஏனோஸின் G1800 τοῦ -அந்த G3588 Σὴθ, சேத்தின் G4589 τοῦ -அந்த G3588 Ἀδὰμ, ஆதாமின் G0076 τοῦ -அந்த G3588 Θεοῦ. தேவனுடைய G2316

> ஏனோஸ் சேத்தின் குமாரன்; சேத் ஆதாமின் குமாரன்; ஆதாம் தேவனால் உண்டானவன்.